

פעילות לשיר לו יהי - לדוברי ערבית מסלול 12

לו יהי – נעמי שמר

עוד יש מפרש לבן באופק
מול ענן שחור כבד
כל שנבקש לו יהי.
ואם בחלונות הערב
אור נרות החג רועד
כל שנבקש לו יהי.

לו יהי, לו יהי
אנא - לו יהי
כל שנבקש לו יהי.

אם המבשר עומד בדלת
תן מילה טובה בפיו
כל שנבקש לו יהי
אם נפשך למות שואלת
מפריחה ומאסיף
כל שנבקש לו יהי

לו יהי, לו יהי...

מה קול ענות אני שומע
קול שופר וקול תופים
כל שנבקש לו יהי
לו תישמע בתוך כל אלה
גם תפילה אחת מפי
כל שנבקש לו יהי

לו יהי לו יהי.....

בתוך שכונה קטנה מוצלת
בית קט עם גג אדום
כל שנבקש לו יהי.
זה סוף הקיץ סוף הדרך
תן להם לשוב הלום
כל שנבקש לו יהי.

לו יהי, לו יהי...

ואם פתאום יזרח מאופל
על ראשנו אור כוכב
כל שנבקש לו יהי.
אז תן שלוה ותן גם כוח

לכל אלה שנאהב
כל שנבקש לו יהי.

לו יהי, לו יהי...

<https://www.youtube.com/watch?v=vdAxuAygZ5M>

תלמידי בית הספר למוזיקה

<https://www.youtube.com/watch?v=dV91YmluHV4>

שרית חדד

<https://sites.google.com/a/mevogalil.tzafonet.org.il/music/home/lw-yhy/mhhypwsywt-wd-nmy-smr>

לו יהי - שיעור 1: מהחיפושיות ועד נעמי שמר - ומה שביניהם



מהחיפושיות עד אנחני שמר
דיך השיר "לו יהי"



1. צפו בסרטון הבא.

זהו השיר "Let It Be" (לֵט אֵיט בֵּי) של הֶבִּיטְלִיס (החיפושיות).

זהו שיר תפילה ותקווה לעולם טוב יותר.

מילות השיר - מתחת לסרטון. כדאי לעקוב!

Let It Be - בביצוע ה"חיפושיות"

Let it Be

The Beatles (John Lennon/Paul McCartney)

When I find myself in times of trouble, Mother Mary comes to me,

Speaking words of wisdom, let it be.

And in my hour of darkness she is standing right in front of me,

Speaking words of wisdom, let it be.

. Whisper words of wisdom, let it be...Let it be, let it be

And when the broken hearted people living in the world agree,
There will be an answer, let it be.
For though they may be parted there is still a chance that they will see
There will be an answer, let it be.
Let it be, let it be... Yeah, There will be an answer, let it be.
And when the night is cloudy, there is still a light that shines on me,
Shine on until tomorrow, let it be.
I wake up to the sound of music Mother Mary comes to me
Speaking words of wisdom, let it be.
Let it be, let it be... There will be an answer, let it be.
Let it be, let it be... Whisper words of wisdom, let it be

כדאי לדעת :

בשנות השבעים של המאה הקודמת, השיר הזה היה כל-כך

אהוב,

שהוא כיכב במקום הראשון של מצעדי הפזמונים במשך 20 שבועות

רצופים!!!

2. קראו :

בשנת 1973 כתבה נעמי שמר מילים בעברית לשיר היפה הזה. את המילים " Let It Be" היא תרגמה ל "לו יהי".
בחודש אוקטובר באותה השנה פרצה **מלחמת יום הכיפורים**. זו הייתה מלחמה קשה ומרה, אשר נמשכה שלושה שבועות ובמהלכה נהרגו כ-2,500 חיילים!!! מדינת ישראל הייתה שרויה בעצב עמוק, ומצב-הרוח הלאומי היה ירוד ביותר!
במהלך המלחמה, שדרה הטלוויזיה הישראלית תכניות תרבות מיוחדות לתקופה קשה זו. להקלטת אחת מהתכניות, פנו **לנעמי שמר** לכתוב שיר ברוח התקופה. היא בחרה את תרגומה לשיר "Let It Be" לשיר "לו יהי". אולם ממש לפני הקלטת השיר הגיע בעלה של נעמי שמר, **מרדכי הורביץ** מהמילואים, ואמר לה כך :
"אני לא אתן לך לבזבז את השיר על מנגינה של זרים! זו מלחמה יהודית ותכתבי לה מנגינה יהודית!"
בדרך לאולפן ההקלטות נולד הלחן שעליו שמר אומרת : "הייתה בו מעין אנחה, שנמצאת גם במילים, בשל המועקה שהייתה בליבנו באותה התקופה".
השיר "לו יהי" התקבל בציבור באהבה ובהתרגשות ועד היום שרים אותו בדְּבָקוֹת

ובאמונה.

לשיר יש עשרות ביצועים של זמרים שונים, שכן כולם רצו לבצע ולהקליט אותו!

אפשר לקרוא על כך עוד [בכתבה של Ynet](#).

3. צפו בסרטון הבא.

זהו השיר "לו יהי" בביצועה של הזמרת **חוה אלברשטיין** עם הבית השני. זהו ביצוע יוצא דופן ומרגש. בשיעור השני תבינו מדוע זה כך לעומת הביצועים האחרים.

המילים - מתחת לסרטון.

השמיעו את שירתו של פול מקרתני באנגלית, ושירו ביחד איתנו את המילים של נעמי שמר "לו יהי".

<https://sites.google.com/a/mevogalil.tzafonet.org.il/music/home/lw-yhy/lw-yhy---sywr-2-bwdh-l-hmylym>